

Die Schlüssel zum Erfolg für einen guten Übergang vom Berufsleben in den Ruhestand

- 8.30 Empfang der Teilnehmer
9.00 Begrüßung durch Herrn Jean KIEFFER, Präsident der Association du Bénévolat Luxembourg a.s.b.l.
9.15 Ansprache von Frau Marie-Josée JACOBS, Ministerin für Familie und Integration

9.30 **Vortrag von Dr. Bénédicte HALBA, Präsidentin und Gründerin des Institut de Recherche et d'Information sur le Volontariat (IRIV) - Paris**

Vom Berufsleben in eine zweite Karriere: die Herausforderungen des Ehrenamtes um die Solidarität zwischen den Generationen zu fördern und einen aktiven Ruhestand vorzubereiten. Wie ist der Rahmen des Ehrenamtes? Welche Unterschiede gibt es zwischen Ehrenamt, Freiwilligenarbeit und Kompetenzmäzenatentum? Welche Beteiligten spielen welche Rolle: Einzelpersonen, Vereine, Unternehmen, öffentliche Hand?

10.15 **Kaffeepause**

10.45 **Thematische Arbeitsgruppen mit Fragen-Antworten**

Arbeitsgruppe 1 – Wie kann man den Übergang des Berufslebens in den Ruhestand erfolgreich gestalten: Die Rolle der Arbeitnehmer und die Rolle des Unternehmens.

Mangelnde Vorbereitung, Depression, institutionelle Gewalt: welches sind bewährte Verfahren um diese Übel zu vermeiden?
Beispiel für ein Modell verantwortlichen Handelns von der ING Bank.
Referentin - Frau Caroline MILBERT-BOVÉ, Direktionsbeauftragte der «Agence du Bénévolat» und Frau Stéphanie DEITZ, HR Account Manager, CSR & Diversity Responsible ING Bank.
(in französischer Sprache)

Arbeitsgruppe 2 – Aufwertung des ehrenamtlichen Engagements der Arbeitnehmer seitens der Unternehmen.

Über das allgemeine Interesse hinaus, leistet die Aufwertung des ehrenamtlichen Engagements einen entscheidenden Beitrag für den erfolgreichen Übergang in den Ruhestand von Mitarbeitern die im Vereinsleben aktiv sind.

Konkretes Beispiel bei Pall Center S.A.

Referentin - Frau Danielle BERNARDET, Internationale Beziehungen bei France Bénévolat und Frau Christiane WICKLER, Verwaltungsratsmitglied bei Pall Center S.A.
(in französischer Sprache mit deutscher mündlicher Übersetzung)

Arbeitsgruppe 3 – Part&Act : Ein Werkzeug HR (Human Resources) Vermittler eines guten Übergangs Arbeit-Ruhestand.

Part&Act ist ein Projekt das den Mitarbeitern, mittels Kompetenzmäzenatentums und freiwilliges Engagement durch das Unternehmen, eine bessere Vorbereitung für den Übergang in den aktiven Ruhestand erlaubt. Die Mitarbeiter sind, auf Grund dieser Tatsache, eher geneigt sich im Vereinsleben während des Übergangs in den Ruhestand einzubringen.

Referentin - Frau Sara CAPELLI, Projektleiter bei IMS Luxemburg.
(in französischer Sprache)

Arbeitsgruppe 4 – Eine geteilte Verantwortung zwischen Staat, der Zivilgesellschaft und den Unternehmen.

Im Rahmen der geteilten Verantwortung hat der Staat eine wesentliche Rolle zu übernehmen. Er muss insbesondere die verschiedenen Beschlüsse rechtfertigen, um den Partnern zu erlauben - schwache und starke, öffentliche und private Beteiligte - zusammen zu handeln und zusammen zu wirken.

Konkretes Beispiel für diese Rollenaufteilung im Hôpital Kirchberg.
Referent/in - Herr Jacques KÜNTZIGER, Direktionsberater 1.Klasse im Ministerium für Familie und Integration, Frau Françoise FRIEDEN, Verantwortliche für die Kommunikation im Hôpital Kirchberg - Fondation François-Elisabeth und Herr Jean-Jacques REPLINGER Stationsleitung, Innere Medizin/Pädiatrie, Hôpital Kirchberg.
(in luxemburgischer Sprache)

12.30 **Zusammenfassung und Schlussfolgerungen der Arbeitsgruppen und Perspektiven des europäischen Jahres für aktives Altern und Solidarität zwischen den Generationen, von Dr. Bénédicte HALBA**

13.00 **Abschlussansprache durch den Präsidenten der Association du Bénévolat Luxembourg a.s.b.l.**



INVITATION / EINLADUNG

Les clés de la réussite pour une bonne transition travail-retraite

Die Schlüssel zum Erfolg für einen guten Übergang vom Berufsleben in den Ruhestand

Samedi / Samstag 13.10.2012
Maison d'accueil des Sœurs Franciscaines



Les clés de la réussite pour une bonne transition travail-retraite



- 8h30** Accueil des participants
9h00 Mot de bienvenue de Monsieur Jean KIEFFER, Président de l'Association du Bénévolat Luxembourg a.s.b.l.
9h15 Allocution de Madame Marie-Josée JACOBS, Ministre de la Famille et de l'Intégration

9h30 Exposé par le Dr Bénédicte HALBA, Présidente Fondatrice de l'Institut de Recherche et d'Information sur le Volontariat (IRIV) - Paris

De la vie active à la seconde carrière ; les enjeux du bénévolat pour favoriser la solidarité entre générations et pour préparer une retraite active. Quel est le cadre du bénévolat ? Quelles différences entre bénévolat, volontariat et mécénat de compétences ? Quels acteurs sont impliqués et quel rôle jouent-ils : individus, associations, entreprises, pouvoirs publics ?

10h15 Pause café

10h45 Workshops thématiques avec questions-réponses

Workshop 1 – Comment réussir la transition de la vie active à la retraite : rôle de l'employé(e) et rôle de l'entreprise.

Absence de préparation, dépression, violence institutionnelle :
quelles sont les bonnes pratiques pour éviter ces maux ?
Exemple d'un modèle d'actions responsables mis en place par la
Banque ING

*Intervenantes - Madame Caroline MILBERT-BOVÉ, Chargée de
direction de l'Agence du Bénévolat et Madame Stéphanie DEITZ, HR
Account Manager, CSR & Diversity Responsible à la Banque ING.
(en langue française)*

**Workshop 3 – Part&Act : Un outil RH (Ressources humaines)
facilitateur d'une bonne transition travail-retraite.**

Part&Act se positionne comme un projet qui permet aux collabora-
teurs, par l'intermédiaire du mécénat de compétences et le
bénévolat via l'entreprise, de mieux préparer une retraite active.
Les collaborateurs sont, de ce fait, plus enclins à s'engager dans la
vie associative lors du passage à la retraite.

*Intervenante - Madame Sara CAPELLI, Chef de projet chez
IMS Luxembourg
(en langue française)*

**Workshop 2 – Valorisation par les entreprises de l'engagement
associatif de leurs salariés.**

Au-delà de l'intérêt général, la valorisation de l'engagement
associatif est un facteur favorisant la réussite du passage
à la retraite des salariés engagés dans le monde associatif.
Exemple concret chez Pall Center S.A.

*Intervenantes - Madame Danielle BERNARDET,
Relations Internationales auprès de France Bénévolat et
Madame Christiane WICKLER,
Administrateur déléguée chez Pall Center S.A.
(en langue française avec traduction orale directe vers l'allemand)*

**Workshop 4 – Une responsabilité partagée entre l'Etat, la société
civile et les entreprises.**

Dans le cadre de la responsabilité partagée, l'Etat a un rôle essentiel à
assumer. Il doit notamment légitimer les espaces de délibération
pluri-acteurs pour permettre aux parties prenantes - acteurs faibles et
forts, publics et privés - d'agir ensemble et d'interagir.

Exemple concret de partage des rôles à l'Hôpital Kirchberg.
*Intervenants - Monsieur Jacques KÜNTZIGER, Conseiller de direction
1ère classe au Ministère de la Famille et de l'Intégration,
Madame Françoise FRIEDEN, Responsable Communication à l'Hôpital
Kirchberg - Fondation François-Elisabeth et Monsieur Jean-Jacques
REPPLINGER, Infirmier-responsable, Unité d'hospitalisation de
Médecine Interne/Pédiatrie, Hôpital Kirchberg
(en langue luxembourgeoise)*

12h30 Synthèse et conclusions des workshops et perspectives de l'Année européenne du vieillissement actif et de la solidarité intergénérationnelle par le Dr Bénédicte HALBA

13h00 Clôture des Assises par le Président de l'Association du Bénévolat Luxembourg a.s.b.l.

Organisateurs / Organisatoren :

Association du Bénévolat Luxembourg a.s.b.l.
Agence du Bénévolat

En collaboration avec le / In Zusammenarbeit mit :
Ministère de la Famille et de l'Intégration

Lieu des Assises / Tagungsort :

Maison d'accueil des Soeurs Franciscaines
50, avenue Gaston Diderich
L-1420 Luxembourg / Belair

Accès Autobus AVL : Ligne 12 / Arrêt: Clinique Sacré-Coeur

Date / Datum :

Samedi, le 13 octobre 2012 / Samstag, den 13. Oktober 2012

Langue / Sprachen :

Langue française avec traduction orale directe en langue
allemande assurée par l'Agence Interculturelle de l'ASTI asbl

La participation aux Assises du Bénévolat est gratuite.
L'inscription se fera jusqu'au 10 octobre 2012
moyennant le bulletin d'inscription.

Die Teilnahme an den «Assises du Bénévolat» ist kostenlos.
Interessenten können sich bis zum 10. Oktober 2012
mit dem beiliegenden Formular anmelden.



Agence du Bénévolat

103, route d'Arlon L-8009 Strassen

Tél.: (+352) 26 12 10 - 1

Fax: (+352) 26 12 10 20

E-mail : agence.benevolat@pt.lu

www.benevolat.lu

www.ehrenamt.lu